

SKLEP SVETA

z dne 18. decembra 2012

o podpisu Protokola, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju za dve leti, v imenu Evropske unije in o njegovi začasni uporabi

(2012/827/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. novembra 2006 sprejel Uredbo (ES) št. 1801/2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o partnerstvu).
- (2) Svet je Komisijo pooblastil za pogajanja o novem protokolu (v nadaljnjem besedilu: novi protokol), ki plovilom Evropske unije dodeljuje ribolovne možnosti v vodah, v katerih Mavretanija na področju ribištva izvaja svojo suverenost oziroma svojo jurisdikcijo. Na podlagi teh pogajanj je bil 26. julija 2012 parafiran novi protokol.
- (3) Sedanji protokol k Sporazumu o partnerstvu je prenehal veljati 31. julija 2012.
- (4) Da bi lahko plovila EU nadaljevala ribolovne dejavnosti, novi protokol določa možnost, da ga pogodbenici začasno uporabljata od datuma njegovega podpisa, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.
- (5) Novi protokol bi bilo treba podpisati –

Člen 1

Podpis Protokola, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju za dve leti (v nadaljnjem besedilu: Protokol), v imenu Unije, se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma.

Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

Člen 3

Protokol se v skladu z njegovim členom 9 začasno uporablja od dneva njegovega podpisa, do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 18. decembra 2012

Za Svet

Predsednik

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ UL L 343, 8.12.2006, str. 1.

PROTOKOL,**Ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz sporazuma med evropsko unijo in islamsko republiko mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju za dve leti****Člen 1****Obdobje uporabe in ribolovne možnosti**

1. Ribolovne možnosti, odobrene v skladu s členoma 5 in 6 Sporazuma, so za dve leti od datuma začetka začasne uporabe Protokola določene v tabeli, priloženi temu protokolu.

2. Dostop do ribolovnih virov mavretanskih ribolovnih območij se tujim ladjevjem odobri glede na presežek, opredeljen v členu 62 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu ⁽¹⁾, in ob upoštevanju zmogljivosti mavretanskega domačega ladjevja za izkoriščanje ribolovnih virov.

3. V skladu z mavretansko zakonodajo cilje na področju načrtovanja in trajnostnega upravljanja ter količino dovoljenega ulova za vsako vrsto ribolova določi mavretanska država, in sicer na podlagi mnenja organa, ki se ukvarja z oceanografskimi raziskavami v Mavretaniji, in pristojnih regionalnih ribiških organizacij.

4. S tem protokolom je ladjevju Evropske unije zagotovljen prednostni dostop do presežkov v mavretanskih ribolovnih območjih. Ribolovne možnosti, dodeljene ladjevju Evropske unije in določene v Prilogi 1 k Protokolu, se vzamejo iz presežkov, ki so na voljo, in imajo prednost pred ribolovnimi možnostmi, dodeljenimi drugim tujim ladjevjem, ki jim je dovoljen ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih.

5. Vsi tehnični ukrepi ohranjanja, načrtovanja in upravljanja virov ter podrobna finančna pravila, pristojbine in druge dajatve, ki so pogoj za izdajo ribolovnih dovoljenj in so za vsako vrsto ribolova navedeni v Prilogi 1 k temu protokolu, se uporabljajo za vsa tuja industrijska ladjevja, ki lovijo v mavretanskih ribolovnih območjih v podobnih tehničnih pogojih kot ladjevja Evropske unije.

6. V skladu s členom 6 Sporazuma lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, izvajajo ribolovne dejavnosti v mavretanskih ribolovnih območjih le, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola in pod pogoji iz Priloge 1 k temu protokolu.

Člen 2**Finančni prispevek – načini plačevanja**

1. Letni finančni prispevek za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij, ki je določen v členu 7 Sporazuma, znaša sedeminsšestdeset (67) milijonov EUR.

2. Poleg tega je predvidena letna finančna podpora v višini treh (3) milijonov EUR za izvajanje nacionalne politike odgovornega in trajnostnega ribolova.

3. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 4, 7 in 10 tega protokola.

4. Finančni prispevek Unije iz odstavka 1 za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij se prvo leto plača najpozneje tri (3) mesece po začetku začasne uporabe, vsako naslednje leto pa najpozneje na dan obletnice začetka veljavnosti tega protokola.

Člen 3**Znanstveno sodelovanje**

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih po načelih trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov in morskih ekosistemov.

2. Pogodbenici bosta v obdobju veljavnosti tega protokola sodelovali pri spremljanju razvoja stanja virov in ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih. V ta namen se bo vsaj enkrat letno sestal skupni neodvisni znanstveni odbor, in sicer izmenično v Mavretaniji in Evropi. V dopolnitev člena 4(1) Sporazuma se lahko v skupni neodvisni znanstveni odbor po potrebi vključijo zunanji znanstveniki, pa tudi opazovalci, predstavniki zainteresiranih strani ali predstavniki regionalnih organov za upravljanje ribištva, kot je CECAF.

3. Mandat skupnega znanstvenega odbora vključuje zlasti naslednje dejavnosti:

(a) pripravo letnega znanstvenega poročila o ribolovu, ki ga ureja ta protokol;

⁽¹⁾ Konvencija Združenih narodov o pomorskem pravu (s prilogami, sklepno listino in zapisnikom o popravkih sklepne listine z dne 3. marca 1986 in 26. julija 1993), ki je bila 10. decembra 1982 sklenjena v Montego Bayu – Zbirka pogodb Združenih narodov, 16.11.1994, zv. 1834, I-31363, str. 3–178.

- (b) opredelitev izvajanja programov ali ukrepov za obravnavo posebnih znanstvenih vprašanj in njihova predložitev skupnemu odboru, da se izboljša razumevanje dinamike ribiškega sektorja, stanja virov in sprememb v morskih ekosistemi;
- (c) analizo znanstvenih vprašanj, ki se postavljajo med izvajanjem tega protokola, in po potrebi oblikovanje znanstvenega mnenja, in sicer na podlagi postopka, soglasno odobrenega v odboru;
- (d) zbiranje in analizo podatkov o ribolovnem naporu in ulovu za vse segmente nacionalnega ribiškega ladjevja ter ribiškega ladjevja držav Evropske unije in tretjih držav, ki delujejo v mavretanskih ribolovnih območjih na področju ribolovnih virov in vrst ribolova, ki jih ureja ta protokol;
- (e) načrtovanje letnih ocen, ki prispevajo k procesu ocene staležev ter omogočajo določitev ribolovnih možnosti in možnosti izkoriščanja, ki zagotavljajo ohranitev virov in njihovega ekosistema;
- (f) oblikovanje znanstvenih mnenj glede ciljev, strategij in ukrepov za upravljanje, ki se zdijo potrebni za trajnostno izkoriščanje staležev in ribolova, ki jih ureja ta protokol, in sicer na lastno pobudo ali kot odgovor na zahtevo skupnega odbora ali ene pogodbenice;
- (g) po potrebi predlog v okviru skupnega odbora za pregled ribolovnih možnosti na podlagi člena 1 tega protokola.

Člen 4

Pregled ribolovnih možnosti

1. Pogodbenici lahko v okviru skupnega odbora sprejmeta ukrepe iz člena 1 tega protokola, ki vključujejo pregled ribolovnih možnosti. V tem primeru se finančni prispevek prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.
2. Pogodbenici lahko za kategorije, ki niso predvidene z javnim protokolom, v skladu s členom 6(2) Sporazuma vključita nove ribolovne možnosti na podlagi najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenj, ki jih potrdi neodvisni skupni znanstveni odbor, sprejmejo pa se v skupnem odboru.
3. Skupni odbor se prvič sestane najpozneje v treh (3) mesecih po začetku veljavnosti tega protokola.

Člen 5

Odpoved zaradi znižanja ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti

Evropska unija v primeru ugotovljenega znižanja ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti mavretansko stran po pošti obvesti o svoji nameri, da odpove Protokol. Odpoved začne veljati štiri (4) mesece po obvestilu.

Člen 6

Finančna podpora za spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova

1. Finančna podpora iz člena 2(2) znaša tri (3) milijone EUR na leto, njen namen pa je prispevati k razvoju trajnostnega in odgovornega ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih v skladu s strateškimi cilji ohranjanja ribolovnih virov in boljšega vključevanja sektorja v nacionalno gospodarstvo.
2. Ta podpora je uradna razvojna pomoč in ne spada med sredstva za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij, saj prispeva k izvajanju nacionalnih sektorskih strategij na področju trajnostnega razvoja ribištva in varovanja okolja na zavarovanih obalnih morskih območjih, pa tudi k izvajanju veljavnega strateškega okvira za zmanjševanje revščine.
3. Finančna podpora iz tega protokola se bo sprostila, ko bo ministrstvo za finance znesek preostalih sredstev sektorske podpore za obdobje 2008–2012 (katere znesek bo določen na podlagi pregleda, ki ga bosta izvedli obe pogodbenici) preneslo na poseben račun za ribištvo, porabila pa se bo v skladu z načrtom porabe, ki ga bo predhodno poslala Mavretanija.
4. Finančna podpora temelji na pristopu, usmerjenem v rezultate. Plačilo se izvede v tranšah na podlagi okvira, določenega v skupnem odboru.
5. Mavretanija se zavezuje, da bo vsakih šest mesecev objavila razpise za zbiranje ponudb in pogodbe za projekte, financirane s to podporo, ter poskrbela za prepoznavnost ukrepov, izvedenih v skladu s podrobnimi pogoji iz Priloge 2.

Člen 7

Začasna prekinitev uporabe Protokola

1. Vsak spor med pogodbenicama glede razlage določb tega protokola in njegovih prilog ter glede njihove uporabe se rešuje s posvetovanjem pogodbenic v okviru skupnega odbora iz člena 10 Sporazuma, po potrebi na izrednem zasedanju.

2. Uporaba Protokola se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic, če je spor med pogodbenicama resen in če s posvetovanjem v okviru skupnega odbora v skladu z odstavkom 1 ni dosežena sporazumna rešitev spora.

3. Zadevna pogodbenica mora v primeručasne prekinitev uporabe Protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj štiri (4) mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela veljati.

4. Uporaba tega protokola se lahko začasno prekine tudi v primeru neplačevanja. Ministrstvo v takem primeru Evropsko komisijo obvesti o neplačevanju. Evropska komisija opravi ustrezna preverjanja in, če je potrebno, poravna obveznost najpozneje v 30 delovnih dneh od prejema uradnega obvestila.

Če plačila niso izvedena ali če upravičeni razlogi za neplačevanje niso navedeni v roku, določenem zgoraj, imajo pristojni organi Mavretanije pravico začasno prekiniti uporabo tega protokola. O tem nemudoma obvestijo Evropsko komisijo.

Protokol se ponovno začne uporabljati takoj, ko je zadevno plačilo opravljeno.

5. Pogodbenici soglašata, da se lahko v primeru dokazane kršitve človekovih pravic uporaba Protokola začasno prekine na podlagi člena 9 Sporazuma iz Cotonouja.

Člen 8

Veljavne določbe nacionalne zakonodaje

Ob upoštevanju določb Protokola in Priloge 1 k Protokolu dejavnosti pristaniških storitev in nakup opreme plovil, ki delujejo na podlagi tega protokola in Priloge 1 k Protokolu, urejajo zakoni in predpisi, ki veljajo v Mavretaniji.

Člen 9

Trajanje

Ta protokol in njegove priloge se uporabljajo dve leti od datuma začetkačasne uporabe, to je od datuma podpisa, razen če se odpove.

Člen 10

Odpoved

1. Zadevna pogodbenica v primeru odpovedi Protokola pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo odpovedala Protokol, in sicer vsaj štiri (4) mesece pred datumom, na katerega naj bi ta odpoved začela veljati.

2. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta protokol in njegove priloge začnejo veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku potrebnih postopkov.

Съставено в Брюксел и Нуакшот съответно на дванадесети и шестнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas y en Nuakchot, el doce de diciembre de dos mil doce y el dieciséis de diciembre de dos mil doce respectivamente.

V Bruselu dne dvanáctého prosince dva tisíce dvanáct a v Nouakchott dne šestnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles og Nouakchott henholdvis den tolvte december og den sekstende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel und Nouakchott am zwölften Dezember beziehungsweise am sechzehnten Dezember zweitausendzwölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis ja kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kuueteistkümnendal päeval Nouakchottis

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Νουακσότ, στις δώδεκα Δεκεμβρίου και στις δεκαέξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα, αντιστοίχως.

Done at Brussels and Nouakchott, on the twelfth day of December and on the sixteenth day of December in the year two thousand and twelve, respectively.

Fait à Bruxelles et à Nouakchott, le douze décembre et le seize décembre deux mille douze, respectivement.

Fatto a Bruxelles e a Nouakchott, rispettivamente addì dodici dicembre e sedici dicembre duemiladodici.

Briselē un Nuakšotā, attiecīgi, divi tūkstoši divpadsmitā gada divpadsmitajā decembrī un sešpadsmitajā decembrī.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai dvyliktą metų gruodžio dvyliktą dieną ir gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje ir Nuakšote.

Kelt Brüsszelben és Nouakchottban, a kétézer-tizenkettedik év december havának tizenkettedik, illetve tizenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell u Nouakchott, fit-tnax-il jum ta' Diċembru u fis-sittax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax, rispettivament.

Gedaan te Brussel en Nouatchott op twaalf respectievelijk zestien december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli i w Nawakszut odpowiednio dnia dwunastego grudnia i dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego

Feito em Bruxelas e em Nuaquechote, aos doze dias de dezembro e aos dezasseis dias de dezembro de dois mil e doze, respetivamente.

Întocmit la Bruxelles și Nouakchott la doisprezece decembrie și, respectiv, la șaisprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvanásteho decembra dvetisícdvanásť a v Nouakchotte šestnásteho decembra dvetisícdvanásť

V Bruslju in Nouakchottu, dne dvanajstega decembra oziroma šestnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä joulukuuta ja Nouakchottissa kuudententoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista

Som skedde i Bryssel och Nouakchott den tolfte december respektive den sextonde december tjugohundratolv.

PRILOGA 1

POGOJI ZA IZVAJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI PLOVIL EVROPSKE UNIJE V MAVRETANSKIH RIBOLOVNIH OBMOČJIH

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

1. Opredelitev pristojnega organa

Če ni navedeno drugače, v tej prilogi vsak sklic na pristojni organ Evropske unije (EU) ali Mavretanije pomeni:

- za Evropsko unijo: Evropsko komisijo prek delegacije Evropske unije v Nouakchottu (kontaktna točka);
- za Mavretanijo: ministrstvo za ribištvo prek direkcije za načrtovanje in sodelovanje (kontaktna točka), v nadaljnjem besedilu: ministrstvo.

2. Mavretanska izključna ekonomska cona (IEC)

Mavretanija pred začetkom veljavnosti Protokola Evropski uniji sporoči geografske koordinate izključne ekonomske cone in temeljne črte, ki je označba za plitvino.

3. Identifikacija plovila

3.1. Identifikacijske oznake vseh plovil Evropske unije morajo biti v skladu z ustrezno zakonodajo Evropske unije. O tej zakonodaji je treba ministrstvo obvestiti pred začetkom veljavnosti tega protokola. O vseh spremembah te zakonodaje je treba ministrstvo obvestiti vsaj en mesec pred začetkom njihove veljavnosti.

3.2. Vsako plovilo, ki prikrije svoje označbe, ime ali registrsko številko, se kaznuje v skladu z veljavno mavretansko zakonodajo.

4. Bančni računi

Mavretanija Evropski uniji pred začetkom veljavnosti Protokola sporoči podatke bančnih računov (kodi BIC in IBAN), na katere je treba nakazati finančne zneske, ki jih v okviru Protokola plačujejo plovila Evropske unije. Stroške bančnih nakazil, plačajo lastniki plovil.

5. Načini plačevanja

5.1. Plačila se izvršujejo v eurih:

- pristojbine: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun državne zakladnice Mavretanije.
- stroški parafiskalnih dajatev: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun urada za spremljanje ribolova.
- denarne kazni: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun državne zakladnice Mavretanije.

5.2. Zneski iz točke 1 zgoraj se štejejo za dejansko prejete, če državna zakladnica ali ministrstvo to potrdira na podlagi uradnega obvestila Centralne banke Mavretanije.

POGLAVJE II

DOVOLJENJA

To poglavje se uporablja brez poseganja v posebne določbe poglavja XI, ki se nanašajo na plovila za ribolov izrazito selivskih staležev rib.

V okviru te priloge dovoljenje, ki ga Mavretanija izda plovilom Evropske unije, ustreza ribolovnemu dovoljenju, ki ga določajo veljavni predpisi Evropske unije.

1. Zahtevana dokumentacija za vlogo za dovoljenje

Evropska unija ob prvi vložitvi vloge za dovoljenje za vsako plovilo ministrstvu pošlje izpolnjeno vlogo za dovoljenje za vsako plovilo, ki zaprosi za dovoljenje, in sicer v skladu z vzorcem iz Dodatka 1 k tej prilogi.

1.1. Ob prvi vložitvi vloge za dovoljenje mora lastnik plovila vlogi priložiti:

- izvod mednarodnega potrdila o tonaži, ki ga potrdi država zastave in v katerem je navedena tonaža plovila, izražena v BT, overili pa so ga pristojni mednarodni organi;
- novejšo barvno fotografijo, ki so jo overili pristojni organi države zastave in prikazuje profil plovila v trenutnem stanju. Najmanjša velikost te fotografije je 15 cm × 10 cm;
- dokumente, ki se zahtevajo za vpis v nacionalni mavretanski register plovil. Ta vpis je brezplačen. Ob vpisu v nacionalni register plovil se opravi inšpekcijski pregled, ki je izključno administrativne narave.

1.2. Ob vsakršni spremembi tonaže plovila je lastnik zadevnega plovila dolžan predložiti izvod novega potrdila o tonaži, izražen v BT, ki ga potrdi država zastave, in spremno dokumentacijo v zvezi s spremembo, zlasti izvod vloge, ki jo je lastnik plovila vložil pri pristojnih organih, soglasje navedenih organov in podrobne podatke o izvedenih spremembah.

Če je spremenjena zgradba ali zunanja podoba plovila, je treba predložiti tudi novo fotografijo plovila, ki so jo overili pristojni organi države zastave.

1.3. Vloge za ribolovna dovoljenja se vložijo samo za tista plovila, za katera je bila poslana dokumentacija, zahtevana v skladu s točkama 1.1 in 1.2 zgoraj.

2. Izpolnjevanje pogojev za ribolov

2.1. Vsako plovilo, ki želi izvajati ribolovno dejavnost v okviru tega protokola, mora biti vpisano v register ribiških plovil Evropske unije in izpolnjevati pogoje za ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih.

2.2. Plovilo izpolnjuje pogoje, če njegovemu lastniku, poveljniku in povelju samemu ni prepovedana ribolovna dejavnost v Mavretaniji. Imeti morajo urejene odnose z mavretansko upravo, to pomeni, da so izpolnili vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v Mavretaniji.

3. Vloge za dovoljenja

3.1. Evropska unija za vsako dovoljenje ministrstvu predloži četrletne seznime plovil, navedenih po ribolovnih kategorijah, ki so vložila vloge za izvajanje ribolovnih dejavnosti v mejah, določenih v obrazcih o ribolovu Protokola, in sicer en (1) mesec pred začetkom veljavnosti dovoljenj, za katera so bile vložene vloge. Tem seznamom so priložena dokazila o plačilu. Obravnava vlog za dovoljenja, ki niso vložene v roku, se lahko zavrne.

3.2. Na teh seznamih so po ribolovnih kategorijah navedeni:

- število plovil;
- glavne tehnične značilnosti vsakega plovila, ki so navedene v registru ribiških plovil Evropske unije;
- ribolovno orodje;
- znesek zapadlih plačil, razčlenjenih po rubrikah;
- število mavretanskih mornarjev.

4. Izdajanje dovoljenj

4.1. Ministrstvo izda dovoljenja za plovila, potem ko zastopnik lastnika plovila predloži dokazila o plačilih, razporejena po posameznih plovilih (potrdila o plačilu, ki jih izda državna zakladnica) in podrobno določena v poglavju I, in sicer najmanj deset (10) dni pred začetkom veljavnosti dovoljenj. Dovoljenja se lahko dobijo v uradih ministrstva v Nouadhibouju ali Nouakchottu.

4.2. V dovoljenjih so med drugim navedeni obdobje veljavnosti, tehnične značilnosti plovila, število mavretanskih mornarjev, sklici na plačilo pristojbin in pogoji v zvezi z izvajanjem ribolovnih dejavnosti, ki so določeni v ustreznih obrazcih o ribolovu.

- 4.3. Plovila, ki prejmejo dovoljenje, se vpišejo na seznam plovil z dovoljenjem za ribolov, ki se hkrati pošlje nadzornemu organu in Evropski uniji.
- 4.4. Evropska unija je obveščena o vlogah za dovoljenja, katerih izdajo je ministrstvo zavrnilo. V tem primeru ministrstvo zagotovi dobropis za vsa morebitna plačila, povezana z njimi, in sicer po pokritju vseh morebitnih neplačanih denarnih kazni.
5. Veljavnost in uporaba dovoljenj
- 5.1. Dovoljenje velja samo za obdobje, ki ga krije plačilo pristojbine, in pod pogoji, določenimi v obrazcu o ribolovu.

Dovoljenja za ribolov kozic se izdajo za 2 meseca, za preostale kategorije pa za 3, 6 ali 12 mesecev. Lahko se obnovijo.

Dovoljenja začnejo veljati prvi dan obdobja, navedenega v vlogi.

Obdobje veljavnosti dovoljenj se določi na podlagi letnih koledarskih obdobj, pri čemer se prvo obdobje začne na datum začetka veljavnosti tega protokola in konča 31. decembra istega leta. Zadnje obdobje se konča s prenehanjem veljavnosti Protokola. Dovoljenje ne sme začeti veljati med enim letnim obdobjem in se izteči v naslednjem.

- 5.2. Dovoljenja se izdajo za določeno plovilo in niso prenosljiva. Če pa se plovilo izgubi ali dalj časa zadrži zaradi hujše tehnične okvare, se dovoljenje za prvotno plovilo nadomesti z dovoljenjem za drugo plovilo iz iste ribolovne kategorije, ne da bi se preseгла dovoljena tonaža za navedeno kategorijo.
- 5.3. Vsakršne dodatne prilagoditve plačanih zneskov zaradi nadomestitve dovoljenja se izvedejo pred izdajo nadomestnega dovoljenja.

6. Tehnični pregledi

- 6.1. Enkrat na leto in po vsakršni spremembi tonaže ali ribolovne kategorije, ki zahteva uporabo drugačnih vrst ribolovnih orodij, se morajo plovila Evropske unije javiti v pristanišču Nouadhibou, da se na njih opravijo inšpekcijski pregledi, ki jih določa veljavna zakonodaja. Te inšpekcijske preglede je treba obvezno opraviti v 48 urah po vplutju plovila v pristanišče.

Podrobna pravila za tehnične preglede plovil za ribolov tunov in plovil s površinskimi parangali so določena v poglavju XI te priloge.

- 6.2. Po uspešno opravljenem pregledu se poveljniku plovila izda potrdilo, ki ima enako obdobje veljavnosti kot dovoljenje in se brezplačno dejansko podaljša za plovila, ki med letom podaljšajo svoje dovoljenje. To potrdilo je treba vedno imeti na krovu. V njem je treba navesti tudi pretovorno zmogljivost plovil za pelagični ribolov.
- 6.3. Namen tehničnega pregleda je preverjanje skladnosti tehničnih značilnosti in orodja na krovu ter izpolnjevanja določb o mavretanski posadki.
- 6.4. Stroške pregledov krijejo lastniki plovil, določijo pa se na podlagi lestvice, ki jo določa mavretanska zakonodaja in o kateri se Evropska unija obvesti prek delegacije EU. Ne smejo biti višji od zneskov, ki jih druga plovila običajno plačajo za enake storitve.
- 6.5. Neupoštevanje ene od določb iz točk 1 in 2 zgoraj povzroči samodejno prekinitve ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

POGLAVJE III

PRISTOJBINE

1. Pristojbine

Pristojbine se izračunavajo za vsako plovilo posebej na podlagi letnih stopenj, določenih v obrazcih o ribolovu Protokola. Zneski pristojbin vključujejo vse druge dajatve ali z njimi povezane takse, razen parafiskalne dajatve, pristaniških taks ali taks za opravljene storitve.

2. Parafiskalna dajatev

V skladu z odredbo o uvedbi parafiskalne dajatve so stopnje te dajatve za plovila za industrijski ribolov, plačljive v tujih valutah, naslednje:

Kategorija za ribolov rakov, glavonožcev in pridnenih vrst:

<u>Tonaža (BT)</u>	<u>Znesek za posamezno četrletje (MRO)</u>
< 99	50 000
100–200	100 000
200–400	200 000
400–600	400 000
> 600	600 000

Kategorija za ribolov izrazito selivskih staležev rib in pelagičnih vrst:

<u>Tonaža</u>	<u>Znesek za posamezni mesec (MRO)</u>
< 2 000	50 000
2 000–3 000	150 000
3 000–5 000	500 000
5 000–7 000	750 000
7 000–9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

Razen za kategoriji 5 in 6 se parafiskalna dajatev plača na izpolnjeno četrletje ali njegov večkratnik, in sicer ne glede na morebitni lovopust.

Menjalni tečaj (MRO/EUR), ki se uporabi za plačilo parafiskalne dajatve za koledarsko leto, je srednji tečaj predhodnega leta, ki ga izračuna Centralna banka Mavretanije in ga ministrstvo sporoči najpozneje 1. decembra leta pred letom njegove uporabe.

Četrletje zajema eno od trimesečnih obdobij, ki se začnejo 1. oktobra, 1. januarja, 1. aprila ali 1. julija, razen prvega in zadnjega obdobja Protokola.

3. Dajatve v naravi

Lastniki plovil za pelagični ribolov iz Evropske unije, ki lovijo na podlagi tega protokola, prispevajo k politiki razdeljevanja rib pomoči potrebnim, in sicer v višini 2 % pretovorjenega pelagičnega ulova. Ta določba izrecno izključuje kakršno koli drugo obliko predpisanega prispevka.

4. Obračun pristojbin za plovila za ribolov tuna in plovila s površinskimi parangali

Evropska unija za vsako plovilo za ribolov tuna in vsako plovilo s površinskim parangalom na podlagi njihovih elektronskih prijav ulova, ki so jih potrdili zgoraj navedeni znanstveni inštituti, naredi končni obračun pristojbin, ki jih mora določeno plovilo plačati za ribolovno sezono izteklega se koledarskega leta ali tekočega leta za zadnje leto uporabe Protokola.

Evropska unija pošlje končni obračun Mavretaniji in lastniku plovila najpozneje do 15. julija leta, ki sledi letu, v katerem je bil opravljen ulov. Če se končni obračun nanaša na tekoče leto, se Mavretaniji pošlje najpozneje en (1) mesec po prenehanju veljavnosti Protokola.

Mavretanija lahko na podlagi dokazilnega gradiva izpodbija končni obračun v 30 dneh, potem ko je bil poslan. V primeru nestrinjanja se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru. Če Mavretanija v 30 dneh končnemu obračunu ne ugovarja, se šteje, da je sprejet.

Če je končni obračun višji od pavšalne pristojbine, ki je bila nakazana za pridobitev ribolovnega dovoljenja, lastnik plovila razliko nakaže v 45 dneh od potrditve obračuna s strani Mavretanije. Če je končni obračun nižji od pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne.

POGLAVJE IV

PRIJAVA ULOVA

1. Ribolovni dnevnik

- 1.1. Poveljniki plovil morajo vse podrobno določene operacije vsak dan vpisovati v ribolovni dnevnik, katerega vzorec je kot Dodatek 2 priložen tej prilogi in ki se lahko v skladu z mavretansko zakonodajo spremeni. Ta dokument mora pravilno in čitljivo izpolniti ter podpisati poveljnik plovila. Za plovila, ki lovijo izrazito selivske vrste, veljajo določbe poglavja XI te priloge.
- 1.2. Ob koncu vsakega ribolovnega potovanja mora poveljnik plovila izvirnik ribolovnega dnevnika poslati nadzornemu organu. Lastnik plovila mora v 15 delovnih dneh izvod tega dnevnika poslati nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji.
- 1.3. Brez poseganja v kazni, ki jih določa mavretanska zakonodaja, neupoštevanje ene od določb iz točk 1.1 in 1.2 zgoraj povzroči samodejno prekinitev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.
- 1.4. Mavretanija in Evropska unija si hkrati prizadevata za uvedbo elektronskega ribolovnega dnevnika, in sicer najpozneje do izteka prvega leta veljavnosti Protokola.

2. Priloga k ribolovnemu dnevniku (deklaracije o iztovarjanju in pretovarjanju)

- 2.1. Ob iztovarjanju ali pretovarjanju morajo poveljniki plovil čitljivo in pravilno izpolniti ter podpisati prilogo k ribolovnemu dnevniku, katere vzorec je kot Dodatek 6 priložen tej prilogi.
- 2.2. Ob koncu vsakega iztovarjanja lastnik plovila izvirnik priloge k ribolovnemu dnevniku pošlje nadzornemu organu, izvod pa na ministrstvo, in sicer najpozneje v 30 dneh. V enakem roku se izvod pošlje nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji. Za plovila za pelagični ribolov je določen 15-dnevni rok.
- 2.3. Ob koncu vsakega dovoljenega pretovarjanja poveljnik plovila izvirnik priloge k ribolovnemu dnevniku takoj pošlje nadzornemu organu, izvod pa ministrstvu. V roku 15 delovnih dni se izvod pošlje nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji.
- 2.4. Neupoštevanje ene od določb iz točk 2.1, 2.2 in 2.3 zgoraj povzroči samodejno prekinitev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

3. Zanesljivost podatkov

Informacije, ki jih vsebujejo dokumenti iz zgoraj navedenih točk, morajo odražati dejansko stanje ribolova, da lahko tvorijo eno od podlag za spremljanje razvoja ribolovnih virov.

Uporablja se veljavna mavretanska zakonodaja o najmanjši velikosti ulova na krovu, ki je navedena v Dodatku 4.

V Dodatku 5 je naveden seznam pretvorbenih faktorjev, ki se uporabljajo za ulov rib brez glav/z glavami in/ali evisceriranih/nevisceriranih.

4. Toleranca odstopanja

Na podlagi reprezentativnega vzorčenja odstopanje med ulovom, vpisanim v ribolovni dnevnik, in oceno tega ulova, izvedeno med inšpekcijskim pregledom ali raztovarjanjem, ne sme biti večje od:

- 9 % za ribolov, namenjen prodaji svežih rib,
- 4 % za nepelagični ribolov, pri katerem se ulov zamrzne,
- 2 % za pelagični ribolov, pri katerem se ulov zamrzne.

5. Prilov

Prilov je podrobno določen v obrazcih o ribolovu, ki so del tega protokola. Zakonodajne določbe glede prilova bodo navedene na izdanih dovoljenjih. Vsakršna prekoračitev dovoljenega deleža prilova se kaznuje.

6. Neupoštevanje prijave ulova

Brez poseganja v kazni, določene s Protokolom, neupoštevanje določb v zvezi s prijavo ulova povzroči samodejno prekinitev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

7. Poročilo o skupnem ulovu

Evropska unija pred koncem vsakega četrtertja Mavretanijo po elektronski poti obvesti o skupni količini ulova svojih plovil za vse kategorije v predhodnem četrtertju.

Podatki so razčlenjeni po mesecih, vrsti ribolova, plovilu in za vsako vrsto posebej.

V Dodatku 5 so navedeni pretvorbeni faktorji, ki se uporabljajo za pelagični ribolov pri predelavi rib brez glav/z glavami in/ali evisceriranih/nevisceriranih.

POGLAVJE V

IZTOVARJANJE IN PRETOVARJANJE

1. Iztovarjanje

1.1. Za ladjeve za pridneni ribolov velja obveznost iztovarjanja.

1.2. Posebno odstopanje se na prošnjo lastnika plovila odobri ladjevju za ribolov kozic, in sicer v zelo vročih obdobjih, zlasti avgusta in septembra.

1.3. Obveznost iztovarjanja ne vključuje obveznosti skladiščenja in predelave.

1.4. Ladjeve za pelagični ribolov, namenjen prodaji svežih rib, mora iztovarjati v mejah sprejemnih zmogljivosti predelovalnih obratov v Nouadhibouju in glede na izkazano povpraševanje na trgu.

1.5. Obveznost iztovarjanja ne velja za zadnje ribolovno potovanje (pred izstopom iz mavretanskih ribolovnih območij, ki mora trajati najmanj tri mesece). Za ribolov kozic to obdobje znaša dva meseca.

1.6. Poveljnik plovila Evropske unije pristaniškemu organu v Nouadhibouju (PAN) in organu za pomorski nadzor po telefaksu ali elektronski pošti, pri čemer en izvod pošlje tudi delegaciji Evropske unije, vsaj 48 ur prej (oziroma 24 ur prej za sveže ribe) sporoči datum iztovarjanja, pri čemer navede:

(a) ime ribiškega plovila, ki mora iztovoriti ulov;

(b) datum in predvideno uro iztovarjanja;

(c) količino (v kilogramih žive teže) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako FAO).

Nadzorni organ v odgovor na zgoraj navedeno obvestilo v naslednjih 12 urah poveljniku plovila ali njegovemu predstavniku sporoči svoje soglasje s povratnim telefaksom ali elektronsko pošto, pri čemer izvod sporočila posreduje tudi delegaciji Evropske unije.

1.7. Plovilo Evropske unije, ki iztovarja v enem od mavretanskih pristanišč, je oproščeno vseh davkov ali dajatev z enakim učinkom, razen pristaniških taks in stroškov, ki pod enakimi pogoji veljajo za mavretanska plovila.

Za ribiške proizvode velja gospodarska ureditev carinskega nadzora v skladu z veljavno mavretansko zakonodajo. Zato so ob vstopu v mavretansko pristanišče ali med izvozom oproščeni vseh carinskih postopkov in dajatev ali dajatev z enakim učinkom in se štejejo za "začasno sprejeto" blago (v nadaljnjem besedilu: začasna hramba).

O namembnem kraju proizvodov s plovila odloči lastnik plovila. Ti se lahko predelajo, hranijo pod carinskim nadzorom, prodajo v Mavretaniji ali izvozijo (v tuji valuti).

Za prodajo v Mavretaniji, namenjeno mavretanskemu trgu, veljajo enake takse in dajatve kot za mavretanske ribiške proizvode.

Dobiček se lahko izvozi brez dodatnih dajatev (oprostitev carinskih dajatev in dajatev z enakim učinkom).

2. Pretovarjanje

- 2.1. Vsako zamrzovalno plovilo za pelagični ribolov, ki mu je na podlagi potrdila o skladnosti dovoljeno pretovarjanje, mora pretovarjati ob boji št. 10 na sidrišču avtonomnega pristanišča Nouadhibou, razen ob zadnjem ribolovnem potovanju.
- 2.2. Plovilo Evropske unije, ki pretovarja v avtonomnem pristanišču Nouadhibou, je oproščeno vseh davkov ali dajatev z enakim učinkom, razen pristaniških taks in stroškov, ki pod enakimi pogoji veljajo za mavretanska plovila.
- 2.3. Obveznost pretovarjanja ne velja za zadnje ribolovno potovanje (pred izstopom iz mavretanskih ribolovnih območij, ki mora trajati najmanj 3 mesece).
- 2.4. Mavretanska stran si pridržuje pravico zavrniti pretovarjanje, če se je tovorno plovilo ukvarjalo z nezakonitim, neprijavljenim in zakonsko neurejenim ribolovom znotraj in zunaj mavretanskih ribolovnih območij.

POGLAVJE VI

NADZOR

1. Vstop v ribolovno območje Mavretanije in zapuščanje tega območja

- 1.1. Razen plovil za ribolov tunov, plovil s površinskimi parangali in plovil za pelagični ribolov (za katere veljajo roki iz določb poglavja XI te priloge), morajo plovila Evropske unije, ki lovijo na podlagi tega sporazuma, obvezno sporočiti:

(a) vstopa:

Vstopa je treba sporočiti najmanj 36 ur vnaprej in poslati naslednje informacije:

- položaj plovila v času sporočanja;
- dan, datum in približen čas vstopa v mavretanska ribolovna območja;
- ulovljene vrste na krovu v času sporočanja za plovila, ki so pred tem navedla, da imajo ribolovno dovoljenje za drugo ribolovno območje v podregiji. V tem primeru bo nadzorni organ imel dostop do ribolovnega dnevnika za to drugo ribolovno območje, trajanje morebitnega nadzora pa ne sme biti daljše od časa, določenega v točki 4 tega poglavja.

(b) izstopa:

Izstopa je treba sporočiti najmanj 48 ur vnaprej in poslati naslednje informacije:

- položaj plovila v času sporočanja;
- dan, datum in približen čas izstopa iz mavretanskih ribolovnih območij;
- ulovljene vrste na krovu v času sporočanja.

- 1.2. Lastniki plovil obvestijo nadzorni organ o vstopih svojih plovil v mavretanska ribolovna območja in njihovih izstopih iz teh območij po telefaksu, elektronski pošti ali pošti na številko telefaksa in naslov, ki sta navedena v Dodatku 1 k tej prilogi. V primeru težav pri takšnem obveščanju lahko informacije izjemoma posreduje Evropska unija.

Vsaka sprememba števil in naslovov se v 15 dneh pred začetkom njihove veljavnosti prek delegacije Evropske unije sporoči Komisiji.

1.3. Plovila Evropske unije morajo med prisotnostjo v mavretanskih ribolovnih območjih ves čas spremljati mednarodne klicne frekvence (kanal VHF 16 ali HF 2 182 kHz).

1.4. Mavretanski organi si ob prejemu sporočil o izstopu iz ribolovnega območja pridržujejo pravico, da se odločijo opraviti nadzor pred izstopom plovil na podlagi vzorčenja v pristanišču Nouadhibou ali Nouakchott.

Nadzor naj ne bi trajal več kot 6 ur za plovila za pelagični ribolov (kategoriji 7 in 8) in več kot 3 ure za druge kategorije.

1.5. Neupoštevanje določb iz zgornjih točk se kaznuje:

(a) prvič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- plovilo plača najnižjo denarno kazen, predvideno v mavretanski zakonodaji;

(b) drugič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- plovilo plača najvišjo denarno kazen, predvideno v mavretanski zakonodaji,
- dovoljenje se prekliče za preostanek obdobja njegove veljavnosti;

(c) tretjič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- dovoljenje se dokončno prekliče,
- poveljniku in plovilu se prepove opravljanje ribolovnih dejavnosti v Mavretaniji.

1.6. V primeru pobega plovila kršitelja ministrstvo obvesti Komisijo in državo članico zastave, da se lahko izvedejo kazni iz točke 1.5 zgoraj.

2. Inšpekcijski pregled na morju

Inšpekcijski pregled plovil Evropske unije z dovoljenjem za ribolov, ki se opravi v ribolovnem območju Mavretanije, izvedejo plovila in inšpektorji Mavretanije, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Inšpektorji Mavretanije plovilo Evropske unije pred vkrcanjem obvestijo o svoji odločitvi za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravita največ dva inšpektorja, ki se morata pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda.

Mavretanski inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Evropske unije samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost in tovor. Traja lahko največ 3 ure za pelagične vrste ter 1 uro in 30 minut za druge kategorije.

Poveljniki plovil Evropske unije med inšpekcijskimi pregledi na morju, pretovarjanjem in iztovarjanjem mavretanskim inšpektorjem olajšajo vkrcanje in delo, zlasti tako, da poskrbijo za izvedbo vseh postopkov, ki se inšpektorjem zdijo potrebni.

Mavretanski inšpektorji po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Evropske unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Evropske unije.

Mavretanski inšpektorji pred izkrcajem poveljniku plovila Evropske unije izročijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. Mavretanija izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pošlje organom Evropske unije v 4 dneh po izvedbi pregleda.

3. Inšpekcijski pregled v pristanišču

Inšpekcijski pregled plovil Evropske unije, ki iztovarjajo ali pretovarjajo ulov z mavretanskih ribolovnih območij, izvedejo mavretanski inšpektorji, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Inšpekcijski pregled opravi največ dva inšpektorja, ki se morata pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda. Mavretanski inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Evropske unije samo tako dolgo, da izvedejo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom, pri čemer pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, iztovarjanje ali pretovarjanje in tovor. Inšpekcijski pregled ne sme trajati dlje kot iztovarjanje ali pretovarjanje.

Mavretanski inšpektor po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavi poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Evropske unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Evropske unije.

Mavretanski inšpektor poveljniku plovila Evropske unije ob koncu inšpekcijskega pregleda izroči izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. Mavretanija izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pošlje organom Evropske unije v 24 urah po izvedbi pregleda.

4. Sistem skupnega opazovanja obalnih pregledov

Pogodbenici se odločita za vzpostavitev sistema skupnega opazovanja obalnih pregledov. Zato imenujeta predstavnike, ki so prisotni pri nadzoru in inšpekcijskih pregledih, ki jih opravljajo nacionalne nadzorne službe, in lahko izrazijo pripombe glede izvajanja tega protokola.

Ti predstavniki morajo imeti:

- poklicno kvalifikacijo,
- ustrezno znanje in izkušnje na področju ribištva,
- temeljito poznavanje določb Sporazuma in tega protokola.

Kadar so ti predstavniki prisotni pri inšpekcijskih pregledih, ki jih izvajajo nacionalne nadzorne službe, ne smejo na lastno pobudo izvajati pooblastil za izvajanje inšpekcijskih pregledov, prenesenih na državne uradnike.

V spremstvu državnih uradnikov imajo ti predstavniki dostop do plovil, prostorov in dokumentacije, ki so predmet inšpekcijskih pregledov, ki jih izvajajo ti uradniki, da zberejo nepoimenske podatke, potrebne za izpolnitev svojih nalog.

Predstavniki spremljajo nacionalne nadzorne službe pri obiskih v pristaniščih na krovu zasidranih plovil, javnih dražbenih hišah, trgovinah na debelo z ribiškimi proizvodi, hladilnicah in drugih prostorih za iztovarjanje in skladiščenje rib pred prvo prodajo na kraju prvega dajanja v promet.

Predstavniki vsake 4 mesece pripravijo in oddajo poročilo o pregledih, pri katerih so bili prisotni. To poročilo se naslovi na pristojne organe. Ti organi pošljejo en izvod drugi pogodbenici.

Pogodbenici se odločita izvesti vsaj dva letna inšpekcijska pregleda, in sicer izmenično v Mavretaniji in Evropi.

4.1. Zaupnost

Predstavniki pri skupnih pregledih spoštujejo premoženje in opremo na krovu plovil in drugih obratov ter zaupnost vseh dokumentov, do katerih ima dostop. Pogodbenici soglašata, da bosta zagotovili izvajanje ob doslednem spoštovanju zaupnosti.

Predstavniki sporoči rezultate svojega dela samo pristojnim organom.

4.2. Kraj

Ta program se izvaja v pristaniščih iztovarjanja Evropske unije in mavretanskih pristaniščih.

4.3. Financiranje

Vsaka pogodbenica prevzame vse stroške svojega predstavnika pri skupnih pregledih, vključno s potnimi stroški in stroški bivanja.

POGLAVJE VII

SISTEM ZA SPREMLJANJE PREK SATELITA (VMS)

Satelitsko spremljanje plovil Evropske unije se izvaja z dvojnimi pošiljanjem sporočil na podlagi trikotnega sistema, ki je bil poskusno uveden za celotno obdobje veljavnosti tega protokola, in sicer na naslednji način:

- (1) plovilo EU – center za spremljanje ribištva države zastave – center za spremljanje ribištva Mavretanije;
- (2) plovilo EU – center za spremljanje ribištva Mavretanije – center za spremljanje ribištva države zastave.

1. Podrobna pravila pošiljanja

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati naslednje informacije:

- (a) identifikacijo plovila;
- (b) zadnji geografski položaj plovila (zemljepisna dolžina in zemljepisna širina), s toleranco, manjšo od 500 metrov, in 99 % intervalom zaupanja;
- (c) datum in uro zabeležbe položaja;
- (d) hitrost in smer plovila.

Center za spremljanje ribištva države zastave in center za spremljanje ribištva Mavretanije zagotovita samodejno obdelavo in po potrebi elektronsko pošiljanje sporočil o položaju. Sporočila o položaju morajo biti varno zabeležena, hranijo pa se tri leta.

2. Sporočanje položaja plovila ob motnjah delovanja sistema VMS

Poveljnik mora stalno preverjati, da sistem VMS plovila nemoteno deluje in da se sporočila o položaju pravilno prenašajo centru za spremljanje ribištva države zastave.

V primeru tehnične napake ali okvare na napravi za stalni satelitski nadzor, nameščeni na krovu ribiškega plovila, poveljnik tega plovila pravočasno pošlje nadzornemu centru države zastave in mavretanskemu centru za spremljanje ribištva po telefaksu informacije, določene v točki 5. V takšnih okoliščinah je treba skupno poročilo o položaju pošiljati vsake 4 ure. To skupno poročilo o položaju bo vključevalo poročila o položajih, kot jih zabeleži poveljnik plovila vsako uro v skladu s pogoji iz točke 5.

Nadzorni center države zastave ta sporočila takoj pošlje mavretanskemu centru za spremljanje ribištva. Pokvarjeno opremo je treba popraviti ali zamenjati v roku največ 5 dni. Ob prekoračitvi roka mora zadevno plovilo zapustiti mavretanska ribolovna območja ali se vrniti v enega od mavretanskih pristanišč. V primeru hude tehnične težave, ki zahteva dodaten rok, se lahko na prošnjo poveljnika odobri odstopanje za največ 15 dni. V tem primeru se uporabljajo določbe točke 7 in vsa plovila, razen plovil za ribolov tunov, se morajo vrniti v pristanišče zaradi vkrcanja mavretanskega znanstvenega opazovalca.

3. Varo pošiljanje sporočil o položaju med centrom za spremljanje ribištva države zastave in Mavretanijo

Center za spremljanje ribištva države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil centru za spremljanje ribištva Mavretanije in obratno. Center za nadzor ribištva države zastave in center za nadzor ribištva Mavretanije si izmenjata elektronska naslova ter se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh naslovov.

Pošiljanje sporočil o položaju med centrom za spremljanje ribištva države zastave in centrom za spremljanje ribištva Mavretanije se izvaja elektronsko po sistemu varnega komuniciranja.

Mavretanski center za spremljanje ribištva o kakršni koli prekinitvi pri sprejemanju zaporednih sporočil o položaju plovila z ribolovnim dovoljenjem nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave in Evropsko unijo, če zadevno plovilo ni poslalo uradnega obvestila o izstopu iz mavretanskih ribolovnih območij.

4. Motnje v sistemu komuniciranja

Mavretanija zagotovi, da je njena elektronska oprema združljiva z opremo centra za spremljanje ribištva države zastave, in Evropsko unijo nemudoma obvesti o vsakršnih motnjah pri komuniciranju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Morebitni spor bo obravnaval skupni odbor.

Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno dokazano ravnanje s sistemom VMS plovila, ki je bilo storjeno z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali spremembe sporočil o položaju. Za vsako kršitev se naložijo kazni, določene s Protokolom.

POGLAVJE VIII

KRŠITVE

1. Poročilo o obisku in zapisnik o kršitvi

Poročilo o obisku, v katerem so navedene okoliščine in razlogi za kršitev, mora podpisati poveljnik plovila, ki v njem lahko izrazi svoje zadržke in ki mu nadzorni organ izroči en izvod. Ta podpis ne posega v pravice poveljnika ali njegovo obrambo, s katero se lahko zagovarja pred domnevno kršitvijo.

Nadzorni organ sestavi natančen zapisnik o kršitvi na podlagi morebitnih kršitev, ugotovljenih in zapisanih v poročilu o obisku, sestavljenem po pregledu plovila.

Med pregledom je treba upoštevati skladnost značilnosti, ugotovljenih med tehničnim pregledom (poglavje II).

2. Obvestilo o kršitvi

V primeru kršitve nadzorni organ zastopniku plovila po pošti pošlje zapisnik v zvezi s kršitvijo skupaj s poročilom o inšpekcijskem pregledu. Nadzorni organ o tem nemudoma obvesti Evropsko unijo.

V primeru kršitve, ki je ni mogoče prekiniti na morju, mora poveljnik plovila na zahtevo nadzornega organa s plovilom vpluti v пристanišče Nouadhibou. V primeru kršitve, ki jo poveljnik plovila prizna in ki jo je mogoče prekiniti na morju, plovilo nadaljuje ribolov.

V obeh primerih po prekinitvi ugotovljene kršitve plovilo nadaljuje ribolov.

3. Reševanje kršitev

V skladu s tem protokolom se kršitve lahko razrešijo s postopkom poravnave ali sodnim postopkom.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede plovila, poveljnika, posadke ali tovora, razen ukrepov za varovanje dokazov, Mavretanija na zahtevo Evropske unije v 3 delovnih dneh od uradnega obvestila o zadržanju plovila po potrebi skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zadržano, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Predstavniku države zastave in predstavniku lastnika plovila je treba omogočiti udeležbo na tem informativnem sestanku.

Nadzorni organ nato skliče odbor za poravnavo. Vse informacije o poteku postopka poravnave ali sodnega postopka v zvezi s kršitvami, ki jih storijo plovila Evropske unije, se nemudoma pošljejo Evropski uniji. Po potrebi lahko lastnika plovila v odboru za poravnavo zastopata dve osebi, če tako izjemo odobri predsednik navedenega odbora.

Plačilo morebitne denarne kazni se izvrši v obliki nakazila najpozneje 30 dni po poravnavi. Če želi plovilo izstopiti iz mavretanskih ribolovnih območij, je treba plačilo izvesti pred navedenim izstopom. Kot dokazilo o plačilu globe za sprostitev plovila veljata potrdilo državne zakladnice ali potrdilo Centralne banke Mavretanije (BCM) o mednarodnem bančnem nakazilu, če se ne izvede na delovni dan.

Če postopek poravnave ni uspešen, ministrstvo primer nemudoma posreduje državnemu tožilcu. V skladu z določbami veljavne zakonodaje mora lastnik plovila položiti bančno varščino za kritje morebitnih denarnih kazni. Plovilo se sprostí v 72 urah po pologu varščine. Bančne varščine ni mogoče vrniti pred zaključkom sodnega postopka. Ministrstvo jo sprostí takoj, ko se sodni postopek konča brez obsodbe. Če obsodba nalaga denarno kazen, se plačilo te denarne kazni izvrši v skladu z veljavno zakonodajo, ki določa, da se bančna varščina sprostí po izvršenem plačilu v 30 dneh po izdaji sodbe.

Zaplemba plovila se ukine in njegova posadka lahko zapusti pristanišče:

- ko so izpolnjene obveznosti, ki izhajajo iz postopka poravnave, ali
- ko je bančna varščina iz točke 5 položena in jo ministrstvo sprejme do zaključka sodnega postopka.

POGLAVJE IX

VKRCAVANJE MAVRETANSKIH MORNARJEV

1. Vsako plovilo Evropske unije med dejansko prisotnostjo v mavretanskih ribolovnih območjih na krov obvezno sprejme 60 % mavretanskih mornarjev, ki jih prosto izbere s seznama, ki ga pripravi ministrstvo, pri čemer to ne vključuje častnikov, vendar to ne velja za plovila za ribolov tunov s potegalkami, ki na krov obvezno sprejmejo po enega (1) mavretanskega mornarja, in plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami, ki obvezno sprejmejo po tri (3) mavretanske mornarje. Vendar se v primeru vkrcanja mavretanskih častniških pripravnikov število teh odšteje od števila mavretanskih mornarjev.
2. Lastnik ladje ali njegov zastopnik sporoči ministrstvu imena mavretanskih mornarjev, ki se vkrcajo na zadevno plovilo, in njihovo mesto v posadki.
3. Za mornarje, ki se vkrcajo na plovila Evropske unije, se neposredno uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
4. Pogodbe o zaposlitvi mavretanskih mornarjev, od katerih podpisniki prejmejo po en izvod, se sklenejo med zastopnikom(-ki) lastnikov plovil in mornarji in/ali njihovimi sindikati ali njihovimi zastopniki po posvetovanju s pristojnim organom Mavretanije. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada, vključno z življenjskim zavarovanjem ter zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.
5. Lastnik plovila ali njegov zastopnik mora v roku 2 mesecev po izdaji dovoljenja izvod navedene pogodbe, ki jo ustrezno potrdijo pristojni organi zadevne države članice, poslati neposredno ministrstvu.
6. Plačilo mavretanskih mornarjev krijejo lastniki plovil. Določi se pred izdajo dovoljenj, in sicer v medsebojnem soglasju med lastniki plovil ali njihovimi zastopniki in zadevnimi mavritanskimi mornarji ali njihovimi zastopniki. Vendar plačilni pogoji, ki se uporabljajo za mavretanske mornarje ne smejo biti nižji od tistih, ki se uporabljajo za mavretansko posadko in morajo upoštevati ali presegati standarde ILO.
7. Če se eden ali več mornarjev, ki so zaposleni na krovu, ne zglasijo v trenutku načrtovanega odhoda plovila, lahko plovilo začne z načrtovanim potovanjem potem, ko obvesti pristojne organe o nezadostnem številu potrebnih mornarjev in potem, ko posodobi svojo posadko. Pristojni organi obvestijo nadzorni organ.
8. Lastnik plovila mora sprejeti vse potrebno za zagotovitev, da njegovo plovilo najpozneje med naslednjim ribolovnim potovanjem sprejme na krov število mornarjev, zahtevano po tem sporazumu.
9. Če mavretanskih mornarjev ni na krovu iz drugačnih razlogov, kot so navedeni v prejšnji točki, morajo lastniki zadevnih plovil Evropske unije najpozneje v 3 mesecih za vsak dan ribolova v mavretanskem ribolovnem območju plačati pavšalni znesek v višini 20 EUR na mornarja na dan.
10. Plačilo za nevkrcaje mornarjev se izvrši glede na dejansko število ribolovnih dni in ne glede na trajanje veljavnosti dovoljenja.
11. Ta znesek se porabi za usposabljanje mavretanskih ribičev in se plača na račun, ki je naveden v poglavju I o splošnih določbah te priloge.
12. Evropska unija vsakih šest mesecev pošlje ministrstvu seznam mavretanskih mornarjev, vkrcanih na krove plovil Evropske unije, in sicer vsako leto 1. januarja in 1. julija, z navedbo registrske številke pomorščakov in plovil, na katera so se vkrcali.
13. Brez poseganja v točko 7 zgoraj večkratno neupoštevanje vkrcanja predvidenega števila mavretanskih mornarjev povzroči samodejno začasno prekinitev ribolovnega dovoljenja za plovilo, dokler lastniki plovil ne izpolnijo te obveznosti.

POGLAVJE X

ZNANSTVENI OPAZOVALCI

Na krovu plovil Evropske unije se vzpostavi sistem znanstvenega opazovanja.

1. Pogodbenici vsako leto za vsako ribolovno kategorijo določita vsaj dve plovili, ki morata na krov sprejeti mavretanskega znanstvenega opazovalca, razen plovil za ribolov tunov s potegalkami, na katera se opazovalec vkrcja na zahtevo ministrstva. V vsakem primeru je lahko na krovu enega plovila istočasno samo en znanstveni opazovalec.

Obdobje, ki ga opazovalec preživi na krovu plovila, je enako trajanju ene plovbe. Vendar je na izrecno zahtevo ene od pogodbenic na krovu lahko prisoten tudi več potovanj, odvisno od povprečnega trajanja potovanja določenega plovila.

2. Ministrstvo Evropski uniji posreduje imena določenih znanstvenih opazovalcev, ki imajo potrebno dokumentacijo, najmanj sedem delovnih dni pred predvidenim datumom njihovega vkrcanja.
3. Vse stroške, ki izhajajo iz dejavnosti znanstvenih opazovalcev, vključno z njihovimi plačami, nagradami in nadomestili, nosi ministrstvo.
4. Ministrstvo uredi vse potrebno za vkrcanje in izkrcanje znanstvenega opazovalca.

Pogoji bivanja na krovu so za znanstvenega opazovalca enaki kot za častnike plovila.

Znanstveni opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Poveljnik mu omogoči dostop do sredstev komuniciranja, potrebnih za opravljanje njegovih nalog, dokumentacije, ki je neposredno povezana z ribolovnimi dejavnostmi plovila, se pravi do ribolovnega dnevnika, priloge k ribolovnemu dnevniku in navigacijskega dnevnika, in do tistih delov plovila, ki so potrebni za izvajanje njegovih nalog.

5. Znanstveni opazovalec se mora zgledati pri poveljniku določenega plovila dan pred predvidenim datumom vkrcanja. Če se znanstveni opazovalec ne zgleda pri njem, mora poveljnik obvestiti ministrstvo in Evropsko unijo. V takem primeru lahko plovilo zapusti pristanišče. Vendar lahko ministrstvo na svoje stroške nemudoma vkrcja novega znanstvenega opazovalca, ne da bi motilo ribolovno dejavnost plovila.

6. Znanstveni opazovalec mora imeti:

- poklicno kvalifikacijo,
- ustrezno znanje in izkušnje na področju ribištva ter temeljito poznavanje določb tega protokola.

7. Znanstveni opazovalec zagotavlja, da plovila Evropske unije, ki delujejo v ribolovnem območju Mavretanije, izpolnjujejo določbe tega protokola.

O tem pripravi poročilo. Predvsem:

- opazuje ribolovne dejavnosti plovil,
- preverja položaj plovil, ki opravljajo ribolovne dejavnosti,
- opravlja biološko vzorčenje v okviru znanstvenih programov,
- beleži uporabljeno ribolovno orodje in velikost očes uporabljenih mrež.

8. Opazovanje je omejeno na ribolovne dejavnosti in povezane dejavnosti, ki jih ureja ta protokol.

9. Znanstveni opazovalec:

- stori vse potrebno, da njegovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne prekinjata ali ovirata ribolovnih dejavnosti;
- uporablja merilne instrumente in postopke, odobrene za merjenje velikosti očes mrež, uporabljenih na podlagi tega protokola,
- spoštuje premoženje in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo navedenemu plovilu.

10. Znanstveni opazovalec ob koncu obdobja opazovanja in pred izkrcajem pripravi poročilo po vzorcu iz Dodatka 9 k tej prilogi. Podpiše ga v navzočnosti poveljnika plovila, ki lahko poročilu pripiše kakršne koli ugotovitve ali zahteva pripis ugotovitev, ki se mu zdijo pomembne, nato pa se podpiše še sam. Izvod poročila se ob izkrcaju znanstvenega opazovalca izroči poveljniku plovila, pošlje pa se tudi ministrstvu in Evropski uniji.

POGLAVJE XI

PLOVILA, KI LOVIJO IZRAZITO SELIVSKE STALEŽE RIB

1. Plovilom za ribolov tunov s potegalkami, plovilom za ribolov tunov z ribiškimi palicami in plovilom s površinskimi parangali se dovoljenja izdajo za obdobja, ki sovpadajo s koledarskimi leti, razen za prvo in zadnje leto veljavnosti tega protokola.

Po predložitvi dokazil o plačilu predplačila ministrstvo izda dovoljenje in zadevno plovilo vnese na seznam plovil z dovoljenjem za ribolov, ki se pošlje nadzornemu organu in Evropski uniji.

2. Pred prejemom dovoljenja se opravi inšpekcijski pregled v skladu z veljavno zakonodajo za vsako plovilo, ki prvič izvaja dejavnosti v okviru sporazuma. Ti inšpekcijski pregledi se lahko opravijo v tujem pristanišču, o katerem se je treba dogovoriti. Vse stroške tega inšpekcijskega pregleda krije lastnik plovila.
3. Da se olajšajo številni vstopi v ribolovno območje in izstopi iz njega, lahko plovila, ki imajo ribolovna dovoljenja za države v podregiji, v svoji vlogi za dovoljenje navedejo zadevno državo, vrste rib in obdobje veljavnosti svojih dovoljenj.
4. Dovoljenja se izdajo potem, ko je na račun iz poglavja I plačan pavšalni znesek, ki je enakovreden višini predplačila, določenega v obrazcih o ribolovu Protokola. Ta pavšalni znesek se za prvo in zadnje leto veljavnosti Protokola določi sorazmerno s trajanjem veljavnosti dovoljenja.

Parafiskalna dajatev se plača glede na čas, preživet v mavretanskem ribolovnem območju. Šteje se, da mesečni obroki pokrivajo tridesetdnevna obdobja dejanskega ribolova. Ta določba ohranja nedeljivo naravo dajatve, zato se mesečni obroki plačujejo za vsak začetni mesec.

Plovilo, ki bo ribarilo med 1 in 30 dnevi na leto, bo plačalo dajatev za en mesec. Drugi mesečni obrok prispevka se plača za obdobje po izteku prvega 30-dnevnega obdobja in tako naprej.

Dodatni mesečni obroki se plačajo najpozneje 10 dni po prvem dnevu vsakega dodatnega obdobja.

5. Plovila morajo voditi ladijski dnevnik po vzorcu iz Dodatka 3 k tej prilogi, in sicer za vsako ribolovno obdobje, preživeto v mavretanskih vodah. Dnevnik se izpolni tudi, kadar ni ulova.
6. Ob upoštevanju preverjanj, ki jih želi izvesti Mavretanija, Evropska unija do 15. junija vsako leto ministrstvu predloži obračun pristojbin, ki jih je treba plačati za predhodno ribolovno leto, na podlagi poročil o ulovu, ki jih sestavi vsak lastnik plovila in jih potrdijo znanstveni inštituti, odgovorni za preverjanje podatkov o ulovu v državah članicah, kot so IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Espanol de Oceanografia*), INIAP (*Instituto Nacional de Investigación Agraria e das Pescas*), izvod vseh dnevnikov pa se pošlje tudi inštitutu IMROP (*Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches*).
7. Plovila za ribolov tuna in plovila s površinskimi parangali upoštevajo vsa priporočila, ki jih je sprejela Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT).
8. Za zadnje leto uporabe Protokola se obračun pristojbin, ki jih je treba plačati za predhodno ribolovno leto, pošlje v 4 mesecih po prenehanju veljavnosti Protokola.
9. Končni obračun se pošlje zadevnim lastnikom plovil, ki imajo na voljo 30 dni od dneva, ko ministrstvo pošlje obvestilo in odobri zneske, da izpolnijo svoje finančne obveznosti do svojih pristojnih organov. Plačilo, izraženo v eurih in izvršeno na račun državne zakladnice Mavretanije, naveden v poglavju I, se izvede najpozneje poldrugi mesec po navedenem obvestilu.

Če je znesek končnega obračuna nižji od predplačila iz točke 3, se nastala razlika lastniku plovila ne povrne.

10. Plovila morajo v 3 urah pred vsakim vstopom v območje in izstopom iz njega sporočiti svoj položaj in podatke o ulovu na krovu neposredno mavretanskim organom, in sicer elektronsko, če to ni mogoče pa po radijski zvezi.

Naslove in radijsko frekvenco sporoči nadzorni organ.

11. Na posamezno plovilo za ribolov tunov s potegalkami se na zahtevo mavretanskih organov in sporazumno z zadevnimi lastniki plovil za dogovorjeno obdobje na krov vkrca po en znanstveni opazovalec.

OBRAZCI O RIBOLOVU

RIBOLOVNA KATEGORIJA 1:

PLOVILA ZA LOV NA RAKE, RAZEN RAROGOV IN RAKOVIC

1. Ribolovno območje

- (a) Severno od zemljepisne širine 19° 00' S, območje, označeno s črto, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z

20° 40' 00" S 17° 07' 50" Z

20° 05' 00" S 17° 07' 50" Z

19° 49' 00" S 17° 10' 60" Z

19° 43' 50" S 16° 57' 00" Z

19° 18' 70" S 16° 46' 50" Z

19° 00' 00" S 16° 22' 00" Z

- (b) južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, do 6 navtičnih milj od označbe za plitvino za plovila s posebnim dovoljenjem in do 8 navtičnih milj od označbe za plitvino za vsa druga plovila

2. Dovoljeno orodje

— Pridnena vlečna mreža za kozice, opremljena z verigo za ribolov kozic, in katero koli drugo selektivno orodje.

Veriga za ribolov kozic je sestavni del opreme plovil z vlečno mrežo za ribolov kozic, ki so opremljena s previsnim nosilcem. Dolžina verige je enotna, premer členov je največ 12 mm, pritrjena pa je med loputami vlečnih mrež, tik nad dnem mrež.

— O obvezni uporabi selektivnega orodja odloča skupni odbor, in sicer na podlagi skupne znanstvene, tehnične in ekonomske ocene.

— Uporaba dvojne vreče je prepovedana.

— Uporaba debelejšje vrvi, iz katere je spletena vreča, je prepovedana.

— Varovalne podloge so dovoljene.

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

50 mm

4. Najmanjša velikost

Najmanjša velikost dolgoostnih kozic se meri od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa. Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja.

— Dolgoostne kozice:

— dolgoostne rdeče kozice (*Parapeneus longirostris*) 6 cm

— Druge kozice:

— južna rožnata kozica (*Penaeus notialis*) in tigrasta kozica (*Penaeus kerathurus*) 200 kozic/kg

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
10 % rib	Rarogi
5 % rakovic	Glavonožci

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	5 000	5 000
Pristojbina	620 EUR/t	620 EUR/t
	Pristojbina se izračuna na koncu vsakega dvomesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega dvomesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Sočasno lahko lovi največ 36 plovil: — 50 % vseh plovil, ki sočasno lovijo v mavretanskih ribolovnih območjih, se lahko dovoli hkratni ribolov v istem ribolovnem obdobju na območju zahodno od 6-miljske črte od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S. — Če ta 50-odstotni prag vključuje 10 plovil ali manj, je vsem dovoljeno loviti zahodno od 6-miljske črte od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S. — V dovoljenju, ki se plovilu izda za določeno dvomesečno obdobje, se navede, ali lahko to plovilo lovi vse od 6 navtičnih milj od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S. — Severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S je vsem plovilom z dovoljenjem za ribolov kozic dovoljeno loviti zahodno od črte, katere koordinate so navedene v točki 1 tega obrazca o ribolovu.	

7. Biološka obnovitev

Dve (2) obdobji dveh (2) mesecev: maj–junij in oktober–november.

O vsaki spremembi obdobja biološke obnovitve na podlagi znanstvenega mnenja je treba nemudoma obvestiti Evropsko unijo.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 2:

PLOVILA Z VLEČNO MREŽO (NEZAMRZOVALNA) IN PLOVILA S PRIDNENIMI PARANGALI ZA RIBOLOV SENEGALSKEGA OSLIČA

1. Ribolovno območje

(a) Severno od zemljepisne širine 19°15' 60" S: zahodno od črte, ki povezuje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 11' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 36' 00" Z

20° 03' 00" S 17° 36' 00" Z

19° 45' 70" S 17° 03' 00" Z

19° 29' 00" S 16° 51' 50" Z

19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z

19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S vse do zemljepisne širine 17° 50' 00" S: zahodno od črte, ki leži 24 navtičnih milj od označbe za plitvino;

(c) južno od zemljepisne širine 17° 50' 00" S: zahodno od črte, ki leži 18 navtičnih milj od označbe za plitvino.

(d) V obdobjih biološke obnovitve za ribolov glavonožcev:

1) območje izključenosti med Belim rtom in Rtom Timiris določajo naslednje točke:

20° 46' 00" S 17° 03' 00" Z

20° 46' 00" S 17° 47' 00" Z

20° 03' 00" S 17° 47' 00" Z

19° 47' 00" S 17° 14' 00" Z

19° 21' 00" S 16° 55' 00" Z

19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z

19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z

2) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S (Rt Timiris) vse do zemljepisne širine 17° 50' 00" S (Nouakchott) je ribolov prepovedan od črte, ki leži 24 navtičnih milj od označbe za plitvino

3) južno od zemljepisne širine 17° 50' 00" S (Nouakchott) je ribolov prepovedan od črte, ki leži 18 navtičnih milj od označbe za plitvino

2. Dovoljeno orodje

— Pridneni parangal

— Pridnena vlečna mreža za ribolov osliča

— Uporaba dvojne vreče je prepovedana.

— Uporaba debelejšje vrvi, iz katere je spletena vreča, je prepovedana.

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

70 mm (vlečna mreža)

4. Najmanjša velikost

(1) za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4)

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
Plovila za ribolov z vlečnimi mrežami: 25 % rib	Glavonožci in raki
Plovila za ribolov s parangali: 50 % rib	

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	4 000	4 000
Pristojbina	90 EUR/t	90 EUR/t
	Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Sočasno lahko lovi največ 11 plovil.	

7. Biološka obnovitev

Skupni odbor po potrebi določi obdobje biološke obnovitve na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 3:

PLOVILA ZA RIBOLOV PRIDNENIH VRST, RAZEN SENEGALSKEGA OSLIČA, Z ORODJI, KI NISO VLEČNE MREŽE

1. Ribolovno območje

- (a) Severno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse od črte, ki leži 3 milje od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
 - (b) južno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse do zemljepisne širine 19° 21' 00" S zahodno od zemljepisne dolžine 16° 45' 00" Z;
 - (c) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S vse od črte, ki leži 9 navtičnih milj od označbe za plitvino.
 - (d) V obdobjih biološke obnovitve za ribolov glavonožcev:
 - (1) med Belim rtom in Rtom Timiris:
 - 20° 46' 00" S 17° 03' 00" Z
 - 20° 46' 00" S 17° 47' 00" Z
 - 20° 03' 00" S 17° 47' 00" Z
 - 19° 47' 00" S 17° 14' 00" Z
 - 19° 21' 00" S 16° 55' 00" Z
 - 19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z
 - 19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z
 - (2) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S (Rt Timiris) je ribolov prepovedan vse od črte, ki leži 9 navtičnih milj od označbe za plitvino.
-

2. Dovoljeno orodje

- Parangal
 - Pritrjena zabodna mreža z največjo globino 7 m in največjo dolžino 100 m. Uporaba poliamidnega monofilamenta je prepovedana
 - Ročna ribiška vrvica
 - Košare
 - Potegalka za lov živih vab
-

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

- 120 mm za zabodno mrežo
 - 20 mm za mrežo za lov živih vab
-

4. Najmanjša velikost

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost na podlagi znanstvenih mnenj določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
10 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	2 500	2 500
Pristojbina	105 EUR/t	105 EUR/t
	Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Sočasno lahko lovi največ 9 plovil.	

7. Biološka obnovev

Skupni odbor po potrebi določi obdobje biološke obnovev na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

Potegalka se lahko uporablja le pri lovu vab, ki se bodo uporabile za ribolov s parangalom ali s košarami.

Uporaba košar je dovoljena za največ 7 plovil, od katerih ima vsako tonažo, ki je manjša od 135 BT.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 4:

RAKOVICE

1. Ribolovno območje

(a) severno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S: zahodno od črte, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 11' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 36' 00" Z

20° 03' 00" S 17° 36' 00" Z

19° 45' 70" S 17° 03' 00" Z

19° 29' 00" S 16° 51' 50" Z

19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z

19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S, vse do zemljepisne širine 17° 50' S: zahodno od črte, ki leži 18 milj od označbe za plitvino.

2. Dovoljeno orodje

Vrša

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

60 mm (mrežni material)

4. Najmanjša velikost

Za rake se najmanjša velikost meri od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa. Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
—	Ribe, glavonožci in raki, ki niso ciljne vrste

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	200	200
Pristojbina	310 EUR/t	310 EUR/t
	Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Največje dovoljeno število vrš je 500 na dovoljenje.	

7. Biološka obnovitev

Dve (2) obdobji dveh (2) mesecev: maj–junij in oktober–november.

O vsaki spremembi obdobja biološke obnovitve odloči skupni odbor na podlagi znanstvenega mnenja.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 5:

PLOVILA ZA RIBOLOV TUNOV S POTEKALKAMI

1. Ribolovno območje

- (a) severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris
- (b) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od označbe za plitvino.

2. Dovoljeno orodje

Potegalka

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

—

4. Najmanjša velikost

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina)

Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
—	Druge vrste, ki niso ciljne vrste ali skupine vrst

Za vrste, ki niso navedene v ladijskem dnevniku, ki ga je sprejela komisija ICCAT, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Število dovoljenih plovil	22 plovil za ribolov tunov s potegalkami
Pavšalna letna pristojbina	1 750 EUR na plovilo za ribolov tunov s potegalkami za 5 000 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst
Izračunani delež ulova	35 EUR/t

7. Biološka obnovitev

—

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 6:

PLOVILA ZA RIBOLOV TUNOV Z RIBIŠKIMI PALICAMI IN PLOVILA S POVRŠINSKIMI PARANGALI

1. Ribolovno območje

Plovila s površinskim parangalom

(a) severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris

(b) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od označbe za plitvino.

Plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami

(a) severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 15 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris

(b) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 12 navtičnih milj od označbe za plitvino.

Ribolov z živimi vabami

(a) severno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S: zahodno od črte, ki leži 3 navtične milje od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris

(b) južno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse do zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od zemljepisne dolžine 16° 45' 00" Z

(c) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 3 navtične milje od označbe za plitvino.

2. Dovoljeno orodje

- Plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami: ribiška palica in vlečna mreža (za ribolov z živimi vabami)
- plovila s površinskim parangalom: površinski parangal

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

16 mm (ribolov z živimi vabami)

4. Najmanjša velikost

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4)

Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
—	Druge vrste, ki niso ciljne vrste ali skupine vrst

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Število dovoljenih plovil	22 plovil za ribolov tunov z ribiškimi palicami ali parangali
Pavšalna letna pristojbina	— 2 500 EUR na plovilo za ribolov tunov z ribiškimi palicami in — 3 500 EUR na plovilo s površinskim parangalom, za 10 000 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst
Izračunani delež ulova	— 25 EUR/t na plovilo za ribolov tunov z ribiškimi palicami — 35 EUR/t na plovilo s površinskim parangalom

7. Biološka obnovitev

—

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

Ribolov z živimi vabami

- Dejavnost ribolova z vabami se omeji na število dni na mesec, ki ga določi skupni odbor. O začetku in koncu te dejavnosti je treba obvestiti nadzorni organ.
- Pogodbenici se dogovorita o določitvi praktičnih podrobnih pravil, na podlagi katerih bo pri tej kategoriji mogoče loviti ali nabirati žive vabe, ki so potrebne za dejavnosti teh plovil. Kadar te dejavnosti potekajo na občutljivih območjih ali z nekonvencionalnimi orodji, se ta podrobna pravila določijo na podlagi priporočil IMROP in s soglasjem nadzornega organa.

Morski psi

- 1) V skladu z ustreznimi priporočili ICCAT in FAO je prepovedan lov na morskega psa orjaka (*Cetorhinus maximus*), belega morskega volka (*Carcharodon carcharias*), morskega vola (*Carcharias taurus*) in pepelastega morskega psa (*Galeorhinus galeus*).
- 2) V skladu s priporočili ICCAT 04-10 in 05-05 o ohranjanju morskih psov, ujetih v povezavi z ribolovom, ki ga upravlja ICCAT.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 7:

ZAMRZOVALNA PLOVILA Z VLEČNO MREŽO ZA PELAGIČNI RIBOLOV

1. Ribolovno območje

(a) severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S, območje, označeno s črto, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 11' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 35' 00" Z

20° 00' 00" S 17° 30' 00" Z

19° 34' 00" S 17° 00' 00" Z

19° 21' 00" S 16° 52' 00" Z

19° 10' 00" S 16° 41' 00" Z

19° 00' 00" S 16° 39' 50" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S, vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, od črte, ki leži 20 navtičnih milj od označbe za plitvino.

2. Dovoljeno orodje

Pelagična vlečna mreža:

Vrečo vlečne mreže je mogoče utrditi z mrežnim materialom z najmanjšo velikostjo popolnoma raztegnjenega mrežnega očesa 400 mm in s stremeni, ki so drug od drugega oddaljena najmanj en meter in pol (1,5 m), razen stremena na zadnji strani vlečne mreže, ki ne sme biti nameščeno manj kot 2 m od okna vreče. Utrditev ali uporaba dvojne vreče s kakršno koli drugo napravo je prepovedana, vlečne mreže pa se v nobenem primeru ne sme uporabljati za druge vrste, kot so dovoljene majhne pelagične vrste.

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

40 mm

4. Najmanjša velikost

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
3 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	Raki ali glavonožci, razen lignjev

Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	300 000	300 000
Pristojbina	123 EUR/t	123 EUR/t
Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 5 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Sočasno lahko lovi največ 19 plovil.		

7. Biološka obnovitev

O biološki obnovitvi se lahko pogodbenici dogovorita v okviru skupnega odbora na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

Pretvorbeni faktorji za majhne pelagične vrste so določeni v Dodatku 5.

Neuporabljene ribolovne možnosti iz kategorije 8 se lahko uporabijo, in sicer za največ dve dovoljenji na mesec.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 8:

PLOVILA ZA PELAGIČNI RIBOLOV, NAMENJEN PRODAJI SVEŽIH RIB

1. Ribolovno območje

(a) severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S: zahodno od črte, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 11' 00" Z

20° 36' 00" S 17° 35' 00" Z

20° 00' 00" S 17° 30' 00" Z

19° 34' 00" S 17° 00' 00" Z

19° 21' 00" S 16° 52' 00" Z

19° 10' 00" S 16° 41' 00" Z

19° 00' 00" S 16° 39' 50" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, od črte, ki leži 20 navtičnih milj od označbe za plitvino.

2. Dovoljeno orodje

Pelagična vlečna mreža in zaporna plavarica za industrijski ribolov:

Vrečo vlečne mreže je mogoče utrditi z mrežnim materialom z najmanjšo velikostjo popolnoma raztegnjenega mrežnega očesa 400 mm in s stremeni, ki so drug od drugega oddaljena najmanj en meter in pol (1,5 m), razen stremena na zadnji strani vlečne mreže, ki ne sme biti nameščeno manj kot 2 m od okna vreče. Utrditev ali uporaba dvojne vreče s kakršno koli drugo napravo je prepovedana, vlečne mreže pa se v nobenem primeru ne sme uporabljati za druge vrste, kot so dovoljene majhne pelagične vrste.

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

40 mm za vlečne mreže in 20 mm za potegalko

4. Najmanjša velikost

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
3 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	Raki in glavonožci, razen lignjev

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine

Dovoljena količina ulova (v tonah)	15 000 ton/leto. Če se te ribolovne možnosti uporabijo, jih je treba odšteti od 300 000 ton, dodeljenih za kategorijo 7.
------------------------------------	---

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Pristojbina	123 EUR/t	123 EUR/t
	Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju. Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 5 000 EUR, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov. Sočasno lahko lovita največ dve plovili, kar ustreza dvema trimesečnima dovoljenjema za zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za pelagični ribolov iz kategorije 7.	

7. Biološka obnovitev

O biološki obnovitvi se lahko pogodbenici dogovorita v skupnem odboru na podlagi znanstvenih mnenj centra za spremljanje in nadzor ribištva.

8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

Pretvorbeni faktorji za majhne pelagične vrste so določeni v Dodatku 5.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 9:

GLAVONOŽCI

1. Ribolovno območje

p.m.

2. Dovoljeno orodje

p.m.

3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

p.m.

4. Prilov

Dovoljeno	Prepovedano
p.m.	p.m.

5. Dovoljena tonaža/Pristojbine

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	p.m.	p.m.
Pristojbina	p.m.	p.m.

6. Biološka obnovitev

p.m.

7. Pripombe

p.m.

Dodatek 1

SPORAZUM O RIBOLOVU MAVRETANIJA – EVROPSKA UNIJA
VLOGA ZA RIBOLOVNO DOVOLJENJE

I - VLAGATELJ

1. Ime lastnika plovila:
2. Ime združenja ali zastopnika lastnika plovila:
3. Naslov združenja ali zastopnika lastnika plovila:
.....
4. Telefon: Telefaks: Teleks:
5. Ime poveljnika: Državljanstvo:

II - PLOVILO IN NJEGOVA IDENTIFIKACIJA

1. Ime plovila:
2. Država zastave:
3. Zunanja registrska številka:
4. Matično pristanišče:
5. Leto in kraj izgradnje:
6. Radijski klicni znak: Radijska klicna frekvenca:
7. Material trupa: Jeklo ☐ Les ☐ Poliester ☐ Drugo ☐

III - TEHNIČNE ZNAČILNOSTI PLOVILA IN OPREMA

1. Skupna dolžina: Širina:
2. Tonaža (izražena v BT):
3. Konjska moč glavnega motorja: Znamka: Tip:
4. Vrsta plovila: Ribolovna kategorija:
5. Ribolovno orodje:
6. Skupno število članov posadke:
7. Način shranjevanja na krovu: Sveže ☐ Hlajenje ☐ Mešano ☐ Zamrzovanje ☐
8. Zmogljivost zamrzovanja v tonah/24 ur:
9. Zmogljivost skladišč: Število:

V, dne

Podpis vlagatelja

Dodatek 4

Veljavna zakonodaja o najmanjši velikosti ulova na krovu

Oddelek III: velikost in najmanjša teža vrst

1. Najmanjšo velikost vrst je treba izmeriti:

- za ribe od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina);
- za glavonožce dolžino trupa samega (plašč) brez lovki;
- za rake od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa.

Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja. Pri mavretanskem rarogu gre za sredino vbočenega dela koša med dvema čelnima tipalkama, ki se izbere za referenčno točko.

2. Velikost in najmanjša teža morskih rib, glavonožcev in rakov, za katere je lov dovoljen, sta:

(a) za morske ribe:

— velika sardela (<i>Sardinella aurita</i> in <i>Sardinella maderensis</i>)	18 cm
— sardela (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 cm
— šuri (<i>Trachurus spp.</i>)	19 cm
— šur, rumeni šur (<i>Decapturus rhonchus</i>)	19 cm
— skuša (<i>Scomber japonicus</i>)	25 cm
— orada (<i>Sparus auratus</i>)	20 cm
— modropikasti pagar (<i>Sparus coeruleostictus</i>)	23 cm
— rdečeprogasta orada (<i>Sparus auriga</i>), pagar (<i>Sparus pagrus</i>)	23 cm
— zobatec (<i>Dentex spp.</i>)	15 cm
— rdeči ribon, divji ribon (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>)	19 cm
— prašičevka (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 cm
— črna kirnja	25 cm
— rjava grba (<i>Sciana umbra</i>)	25 cm
— grba (<i>Argirosomus regius</i>) in senegalska grba (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 cm
— kirnje (<i>Epinephelus spp.</i>)	40 cm
— skakavka (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 cm
— zahodnoafriški bradač (<i>Pseudupeneus prayensis</i>)	17 cm
— cipelj (<i>Mugil spp.</i>)	20 cm
— morski psi (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>)	60 cm
— pikasti brancin (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 cm
— jezik (<i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>)	20 cm

— jezik (<i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>)	30 cm
— oslič (<i>Merluccius spp.</i>)	30 cm
— rumenoplavuti tun (<i>Thunnus albacares</i>) s težo, ki je manjša od	3,2 kg
— veleoki tun (<i>Thunnus obesus</i>) s težo, ki je manjša od	3,2 kg
(b) za glavonožce:	
— hobotnica (<i>Octopus vulgaris</i>)	500 g (<i>eviscerirana</i>)
— ligenj (<i>Loligo vulgaris</i>)	13 cm
— sipa (<i>Sepia officinalis</i>)	13 cm
— sipa (<i>Sepia bertheloti</i>)	7 cm
(c) za rake:	
— rarog (<i>Panulirus regius</i>)	21 cm
— mavretanski rarog (<i>Palinurus mauritanicus</i>)	23 cm
— dolgoostna kozica (<i>Parapeneus longirostris</i>)	6 cm
— petzoba rdeča rakovica (<i>Geryon maritae</i>)	6 cm
— južna rožnata kozica, tigrasta kozica (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>)	200 kozic/kg

Dodatek 5

Seznam pretvorbenih faktorjev

PRETVORBENI KOLIČNIK, KI SE UPORABLJA ZA KONČNE RIBIŠKE PROIZVODE, PRIDOBLENE IZ MAJHNIH PELAGIČNIH VRST, PREDELANIH NA KROVU PLOVIL Z VLEČNO MREŽO

Proizvodnja	Način predelave	Pretvorbeni količnik
Velika sardela		
brez glave	ročno rezanje	1,416
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,675
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,795
Skuša		
brez glave	ročno rezanje	1,406
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,582
brez glave	strojno rezanje	1,445
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,661
Morski meč		
brez glave, evisceriran	ročno rezanje	1,323
rezine	ročno rezanje	1,340
brez glave, evisceriran (posebno rezanje)	ročno rezanje	1,473
Sardela		
brez glave	ročno rezanje	1,416
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,704
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,828
Šur		
brez glave	ročno rezanje	1,570
brez glave	strojno rezanje	1,634
brez glave, evisceriran	ročno rezanje	1,862
brez glave, evisceriran	strojno rezanje	1,953

Opomba: za predelavo rib v moko je pretvorbeni količnik 5,5 tone svežih rib za 1 tono moke.

Dodatek 7

MEJE MAVRETANSKIH RIBOLOVNIH OBMOČIJ

Koordinate izključne ekonomske cone/Protokol

SISTEM SPREMLJANJA PLOVIL EU

1	Južna meja	Šir.	16°	04'	S	Dolž.	19°	58'	Z
2	Koordinate	Šir.	16°	30'	S	Dolž.	19°	54'	Z
3	Koordinate	Šir.	17°	00'	S	Dolž.	19°	47'	Z
4	Koordinate	Šir.	17°	30'	S	Dolž.	19°	33'	Z
5	Koordinate	Šir.	18°	00'	S	Dolž.	19°	29'	Z
6	Koordinate	Šir.	18°	30'	S	Dolž.	19°	28'	Z
7	Koordinate	Šir.	19°	00'	S	Dolž.	19°	43'	Z
8	Koordinate	Šir.	19°	23'	S	Dolž.	20°	01'	Z
9	Koordinate	Šir.	19°	30'	S	Dolž.	20°	04'	Z
10	Koordinate	Šir.	20°	00'	S	Dolž.	20°	14,5'	Z
11	Koordinate	Šir.	20°	30'	S	Dolž.	20°	25,5'	Z
12	Severna meja	Šir.	20°	46'	S	Dolž.	20°	04,5'	Z

Dodatek 8

POROČILO ZNANSTVENEGA OPAZOVALCA

Ime opazovalca:

Plovilo: Državljanstvo:

Številka in pristanišče registracije:

Identifikacijska oznaka:, tonaža: BT, moč: KM

Dovoljenje: št.: Tip:

Ime poveljnika: Državljanstvo:

Vkranje opazovalca: datum:, pristanišče:

Izkranje opazovalca: datum:, pristanišče:

Dovoljen način ribolova:

Uporabljena orodja:

Velikost mrežnih oces in/ali dimenzije:

Obiskana ribolovna območja:

Oddaljenost od obale:

Število vkranih mavretanskih mornarjev:

Obvestilo o vstopu .../.../... in izstopu .../.../... iz ribolovnega območja

Ocena opazovalca

Skupna proizvodnja (v kg):, navedena v ribolovnem/ladijskem dnevniku:

Prilov: vrste, ocena:%

Zavržki: vrste, količina (v kg):

Obdržane vrste						
Količina (v kg)						
Obdržane vrste						
Količina (v kg)						

Ugotovitve opazovalca:		
Vrsta ugotovitve	datum	položaj

Opombe opazovalca (splošno):
.....
.....
.....

V, dne

Podpis opazovalca

Opombe poveljnika
.....
.....
.....
Izvod poročila prejet Podpis poveljnika

Poročilo poslano
Kakovost:

PRILOGA 2

FINANČNA PODPORA ZA SPODBUJANJE ODGOVORNEGA IN TRAJNOSTNEGA RIBOLOVA**1. Namen in višina podpore**

Finančna podpora je uradna razvojna pomoč, ki ne spada v komercialni del iz člena 7(1)(a) Sporazuma in člena 2(1) tega protokola.

Finančna podpora iz člena 2(2) tega protokola znaša 3 milijone EUR na leto. Njen namen je prispevati k razvoju odgovornega in trajnostnega ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih v skladu s strateškimi cilji ohranjanja ribolovnih virov in boljšega vključevanja sektorja v nacionalno gospodarstvo.

Finančno podporo sestavljajo tri osi ukrepov, in sicer:

	Ukrepi
Os I: ZNANSTVENO SODELOVANJE IN USPOSABLJANJE	Podpora izvajanju razvojnih načrtov za ribolov (IMROP, ONISPA, ENEMP)
Os II: SPREMLJANJE	Podpora dejavnostim Urada za spremljanje ribolova in nadzor na morju (DSPCM)
Os III: OKOLJE	Ohranitev morskega in obalnega okolja (PNBA in PND)

2. Upravičenca

Upravičenca do te podpore sta ministrstvo za ribištvo ter ministrstvo za okolje in trajnostni razvoj. Institucionalna upravičenca tesno sodelujeta z ministrstvom za finance.

3. Izvedbeni okvir

Evropska unija in Mavretanija se v okviru skupnega odbora iz člena 10 Sporazuma po začetku veljavnosti tega protokola dogovorita o pogojih za upravičenost do te podpore, pravni podlagi, načrtovanju, spremljanju in ocenjevanju ter načinih plačevanja.

4. Prepoznavnost

Mavretanija se zavezuje, da bo zagotovila prepoznavnost ukrepov, izvedenih na podlagi te podpore. V zvezi s tem se upravičenca z delegacijo Evropske unije v Nouakchottu uskladiata glede izvajanja smernic za prepoznavnost, ki jih je določila Evropska komisija. Zlasti je treba v vsak projekt vključiti klavzulo o prepoznavnosti podpore Evropske unije, med drugim z uporabo logotipa (v nadaljnjem besedilu: zastave EU). Mavretanija pa Evropski uniji pošlje tudi načrt otvoritev.